











Notice d'utilisation - Instructions for use - Istruzioni per l'uso - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Anweisungen für den Gebrauch

| | | | |
|-----------|--|----------|--|
| 1 |  MEDICOM SAS Bd de la Chanterie 49124 Saint Barthélemy d'Anjou France (BP 10059, 49181 Saint Barthélémy d'Anjou Cedex) Tel : +33 (0) 241 963 434 – sales.support.pro.eu@medicom.com | 2 | LOT BATCH  yyyy/mm  yyyy/mm |
| 3 | REF HORNG8N | 4 | HERKUL GRIP EXTRA STRONG |
| 5 | Protective Glove against micro-organisms and virus, having a protection against tested chemicals, Category III, lethal and irreversible risks | | |
| 6 | EN ISO 374-1 Type B  JKPT  VIRUS | 7 |  LATEX  NON STERILE |
| 8 |   | 9 | CE 2777 |
| 10 |  | | |

| | | | |
|-----------|------------|--|--|
| 11 | REF | FR: taille EN: size IT: Dimensione | NL: grootte ES: tamaño DE: Größe |
| | HORNG8N | M L XL XXL | 8 9 10 11 |

FR : Certificat d'examen UE de type (Module B) et contrôlé sur la base de l'assurance qualité du procédé de fabrication (Module D) pour le règlement EPI 2016/425, délivré par :

EN: EU Type examination certificate (Module B) and controls based on quality assurance of the manufacturing process (Module D) for PPE regulation 2016/425, delivered by:

IT: Certificato di esame UE del tipo (modulo B) e controlli basati sulla garanzia di qualità del processo produttivo (modulo D) per il regolamento DPI 2016/425, rilasciato da:

NL: EU-Typeonderzoekcertificaat (Module B) en controles op basis van kwaliteitsborging van het productieproces (Module D) voor de Verordening PBM 2016/425 uitgegeven door :

ES: Certificado de examen de tipo UE (Módulo B) y controles basados en la garantía de calidad del proceso de fabricación (Módulo D) para el reglamento EPP 2016/425, emitida por:



DE: UE Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) und Kontrollen auf der Grundlage der Qualitätssicherung des Herstellungsverfahrens (Modul D) für PSA-Verordnung 2016/425, ausgestellt von:

| | Français | English | Italian | Nederlands | Español | Deutsch |
|-----------|---|--|--|---|--|--|
| 1 | Nom et adresse du fabricant | Name and address of manufacturer | Nome e indirizzo del produttore | Naam en adres fabrikant | Nombre y dirección del fabricante | Name und Anschrift des Herstellers |
| 2 | Lot, date de fabrication, date de péremption | Lot number, manufacturing date and expiry date | Numero di lotto, data di produzione e data di scadenza | Lotnummer, productiedatum en vervaldatum | Lote, fecha de fabricación y aducidad | Chargennummer, Produktionsdatum und Verfallsdatum |
| 3 | Code du produit | Reference number | Numero di riferimento | Referentienummer | Número de referencia | Artikelnummer |
| 4 | Nom commercial | Trademark | Marchio commerciale | Handelsnaam | Nombre comercial | Handelsmarke |
| 5 | Désignation et niveaux de protection : Gant de protection contre les micro-organismes et virus, ayant une protection contre les produits chimiques testés, catégorie III, risques mortels et irréversibles | Designation and protection level: Protective glove against micro-organisms and virus, having a protection against tested chemicals, category III, lethal and irreversible risks | Designazione e livello di protezione: Guanto di protezione contro i microrganismi e virus, con una protezione contro le sostanze chimiche testate, categoria III, rischi fatali e irreversibili | Bestemming en beschermingniveaus: Beschermende handschoen tegen micro-organismen en virussen, een bescherming tegen geteste chemicaliën, categorie III, dodelijke en onomkeerbare risico's | Denominación y nivel de protección: Guante protector contra microorganismos y virus, protección contra productos químicos probados, categoría III, riesgos fatales e irreversibles | Kennzeichnung und Schutzklasse: Schutzhandschuh zum Schutz gegen Mikroorganismen und viren, mit Schutz gegen geprüfte Chemikalien, Kategorie III, tödliche und unumkehrbare Risiken |
| 6 | Protection contre les risques chimiques (type B signifie que le gant doit obtenir au moins le niveau 2 pour un minimum de 3 produits chimiques) Protection contre les micro-organismes et virus | Protection against chemical risks (type B means that the glove must achieve at least level 2 for a minimum of 3 chemicals) Protection against micro-organisms and virus | Protezione contro i rischi chimici (tipo B significa che il guanto deve raggiungere almeno il livello 2 per un minimo di 3 sostanze chimiche) Protezione contro i microrganismi e virus | Bescherming tegen chemische risico's (type B type B betekent dat de handschoen minimaal niveau 2 moet bereiken voor ten minste 3 verschillende chemicaliën) Bescherming tegen micro-organismen en virussen | Protección contra riesgos químicos (tipo B significa que el guante debe alcanzar al menos el nivel 2 para un mínimo de 3 sustancias químicas) Protección contra microorganismos y virus | Schutz vor chemischen Risiken (Typ B bedeutet, dass der Handschuh mindestens Leistungsstufe 2 für mindestens 3 Chemikalien erreichen muss) Schutz gegen Mikroorganismen und Viren |
| 7 | Pour usage unique exclusivement – ne contient pas de latex de caoutchouc naturel – non stérile – ne pas utiliser si l'emballage est endommagé | For single use only – does not contain natural rubber latex – non sterile – do not use if the packaging is damaged | Solo per uso singolo - non contiene lattice di gomma naturale - non sterile - non usare se la confezione è danneggiata | Alleen voor eenmalig gebruik – bevat geen natuurlijke latex - niet steriel – niet gebruiken als de verpakking beschadigd is | Producto de un solo uso exclusivamente – no contiene látex de caucho natural – no estéril – no lo use si el embalaje está dañado | Nur zum einmaligen Gebrauch - enthält kein Naturkautschuklatex - nicht steril - nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist |
| 8 | Craint l'humidité – Conserver à l'abri de la lumière du soleil | Fear moisture - Keep away from sunlight | Temere l'umidità - Tenere lontano dalla luce del sole | Vrees voor vocht - Blijf uit de buurt van zonlicht | Humedad del miedo - Mantener alejado de la luz solar | Feuchtigkeit meiden - Vor Sonnenlicht schützen |
| 9 | Marquage CE | CE Marking | Marchio CE | CE markering | Marcado CE | CE-Kennzeichnung |
| 10 | Se référer à la notice d'information | Consult instruction manual | Fare riferimento all'opuscolo informativo | Verwijst naar de handleiding | Léanse las instrucciones | Siehe Gebrauchsanweisung |
| 11 | Taille et dimensions Conforme à l'annexe B de l'EN ISO 21420 | Size Complies with Annex B of EN ISO 21420 | Dimensione Conforme all'allegato B della norma EN ISO 21420 | Maat Voldoet aan bijlage B van EN ISO 21420 | Tallas y medidas Cumple el anexo B de la norma EN ISO 21420 | Größe Entspricht Anhang B der EN ISO 21420 |


FR : l'adresse internet sur laquelle les déclarations de conformité sont accessible est la suivante:
EN : the internet address where the declarations of conformity can be accessed is:
IT : l'indirizzo internet dove si può accedere alle dichiarazioni di conformità è:
NL : het internetadres waar de verklaringen van overeenstemming kunnen worden geraadpleegd is:
ES : la dirección de internet donde se puede acceder a las declaraciones de conformidad es:
DE : Internetadresse, unter der die Konformitätserklärungen abgerufen werden können:

www.medicom-eu.com

Notice d'utilisation - Instructions for use - Istruzioni per l'uso - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Gebrauchsanweisungen

| FR: Normes de Protection EN: Protection Standards IT: Standard di protezione NL: Beschermingsnormen ES: Normas de seguridad DE: Schutzstandards | FR: Méthodes de tests EN: Tests methods IT: Metodi di test NL: Testmethodes ES: Métodos de ensayo DE: Testmethoden | FR: Résultats EN: Results IT: Risultati NL: Resultaten ES: Resultados DE: Ergebnisse | FR: Niveaux de performance EN: Performance levels IT: Livelli di prestazione NL: Restatieniveaus ES: Nivel de rendimiento DE: Leistungsstufen | | | | | | |
|---|--|---|--|---------------------------------|-----------|---|------|------|---|
| EN ISO 21420:2020 FR: Gants de protection EN: Protective gloves IT: Guanti protettivi NL: Beschermende handschoenen ES: Guantes de protección DE: Schutzhandschuhe | FR: Exigences générales et méthodes d'essai EN: General requirements and test methods IT: Requisiti generali e metodi di prova NL: Algemene eisen en testmethoden ES: Requisitos generales y métodos de prueba DE: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren | EN ISO 21420:2020 FR: Taille, EN: Size, IT: Dimensione, NL: Grootte, ES: Tamaño, DE: Größe | Pass | | | | | - | |
| | | EN ISO 21420:2020 pH (3.5 < pH < 9.5) | Pass | | | | | - | |
| | | EN ISO 21420:2020 FR : Dextérité, EN: Dexterity, IT: Destrezza , NL: Soepelheid, ES: Destreza, DE: Beweglichkeit/Tragekomfort | 5 mm | Level | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| EN ISO 374-5:2016 FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: Safety gloves for chemical products and micro-organisms IT: Guanti di sicurezza per prodotti chimici e microrganismi NL: Beschermende handschoenen tegen chemicaliën in micro-organismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos DE: Schutzhandschuhe für chemische Produkte und Mikroorganismen | FR: Partie 5 : Terminologie et exigences de performance pour les risques contre les micro-organismes EN: Part 5: Terminology and performance requirements for micro-organisms risks IT: Parte 5: Terminologia e requisiti di prestazione per i rischi legati ai microrganismi NL: Deel 5: Terminologie en prestatievereisten voor micro-organismen risico's ES: Parte 5: Terminología y requisitos de rendimiento para los riesgos de microorganismos DE: Teil 5: Terminologie und Leistungsanforderungen für Risiken durch Mikroorganismen |  | EN ISO 374-2:2019 ⁽¹⁾ FR: §4.1 Essai de fuite à l'air + §4.2 Essai de fuite à l'eau EN: §4.1 Air penetration test + §4.2 Water penetration test IT: §4.1 Prova di penetrazione dell'aria + §4.2 Prova di penetrazione dell'acqua NL: §4.1 Luchtpermeatie test + §4.2 Waterpermeatie test ES: §4.1 Prueba de fuga de aire + §4.2 Prueba de fuga de agua DE: §4.1 Prüfung der Luftdurchlässigkeit + §4.2 Prüfung der Wasserdurchlässigkeit (1) FR: la résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. EN: resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and relates only to the test specimen of the test. IT: la resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce solo al provino della prova. NL: penetratieweerstand is geëvalueerd onder laboratorium condities en heeft alleen betrekking op de specifiek geteste monsters binnen deze test. ES: la resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y sólo se refiere a la pieza de ensayo sometida a la prueba. DE: Der Durchdringungswiderstand wurde unter Laborbedingungen ermittelt und bezieht sich nur auf den Probekörper der Prüfung. | §4.1 = Pass §4.2 = Pass | | | | | FR: barrière efficace contre les bactéries et les moisissures EN: effective barrier against bacteria and fungi IT: efficace barriera contro batteri e funghi NL: effectieve barrière tegen bacteriën en schimmels ES: barrera eficaz contra bacterias y hongos DE: wirksame Barriere gegen Bakterien und Pilze |
| | | | ISO 16604:2004 FR: résistance à la pénétration par des pathogènes véhiculés par le sang – méthode utilisant le bactériophage Phi-X174 EN: resistance to penetration by blood-borne pathogens-test - method using Phi-X174 bacteriophage IT: resistenza alla penetrazione di patogeni trasportati dal sangue - metodo che utilizza il batteriofago Phi-X174 NL: weerstand tegen penetratie door bloed overgedragen pathogenen-test - methode met behulp van Phi-X174 bacteriofaag ES: resistencia a la penetración mediante prueba de patógenos transmitidos por la sangre - método que utiliza el bacteriófago Phi-X174 DE: Resistenz gegen das Eindringen von durch Blut übertragbare Krankheitserreger - Methode mit Bakteriophagen Phi-X174 | Pass | | | | | FR: barrière efficace contre les virus EN: effective barrier against viruses IT: efficace barriera contro i virus NL: effectieve barrière tegen virussen ES: barrera eficaz contra virus DE: wirksame Barriere gegen Viren |
| EN ISO 374-1: 2016+A1:2018 FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: Protective gloves against chemicals and micro-organisms IT: Guanti di protezione contro le sostanze chimiche e i microrganismi NL: Beschermingshandschoenen tegen chemische producten en microorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos DE: Schutzhandschuhe gegen Chemikalien und Mikroorganismen | FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks IT: Parte 1 - Terminologia e requisiti prestazionali per i rischi chimici NL: Deel 1 -Terminologie en prestatie eisen voor chemische risico's ES: Parte 1 -Terminología y requisitos de rendimiento DE: Teil 1 - Terminologie und Leistungsanforderungen für chemische Risiken |  | EN 16523-1:2015+A1:2018 FR: Détermination de la résistance des matériaux à la perméation par des produits chimiques — Partie 1 : Perméation par des produits chimiques liquides potentiellement dangereux dans des conditions de contact continu EN : Determination of material resistance to permeation by chemicals — Part 1: Permeation by potentially hazardous liquid chemicals under conditions of continuous contact IT: Determinazione della resistenza dei materiali alla permeazione dei prodotti chimici - Parte 1: Permeazione da parte di prodotti chimici liquidi potenzialmente pericolosi in condizioni di contatto continuo NL: Bepaling van materiaalweerstand tegen chemische permeatie - Deel 1: Permeatie door potentieel gevaarlijke vloeibare chemicaliën onder omstandigheden van continu contact ES: Determinación de la resistencia del material a la permeación química. Parte 1: Permeación por productos químicos líquidos potencialmente peligrosos en condiciones de contacto continuo DE: Bestimmung der Beständigkeit des Materials gegenüber Chemikaliendurchdringung - Teil 1: Durchdringung von potenziell gefährlichen flüssigen Chemikalien unter Dauerkontakt | J n-heptane (CAS n°142-82-5) | > 480 min | FR: niveau 6 EN: level 6 IT : livello 6 NL: niveau 6 ES: nivel 6 DE: Stufe 6 | | | |
| | | | FR: temps de passage – EN: crossing time – IT: tempo di attraversamento – NL: passeertijd – ES: tiempo de pasaje – DE: Einwirkdauer | >10 | >30 | >60 | >120 | >240 | >480 |
| | | | FR: niveau de performance – EN: performance levels – IT: livelli di performance – NL: rendabiliteitsniveau – ES: nivel de rendimiento – DE: Leistungsstufe | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | | | | | | | | | FR: niveau 2 EN: level 2 IT : livello 2 NL: niveau 2 ES: nivel 2 DE: Stufe 2 |
| | | | | | | FR: niveau 5 EN: level 5 IT : livello 5 NL: niveau 5 ES: nivel 5 DE: Stufe 5 | | | |
| | | | | | | FR: niveau 5 EN: level 5 IT : livello 5 NL: niveau 5 ES: nivel 5 DE: Stufe 5 | | | |

Notice d'utilisation - Instructions for use - Istruzioni per l'uso - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Gebrauchsanweisungen

| | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|---------------|--|---------------|---|---------------|--|---------------|
| <p>FR: Normes de Protection EN: Protection Standards IT: Standard di protezione NL: Beschermingsnormen ES: Normas de seguridad DE: Schutzstandards</p> | | | <p>FR: Méthodes de tests EN: Tests methods IT: Metodi di test NL: Testmethodes ES: Métodos de ensayo DE: Testmethoden</p> | <p>FR: Résultats EN: Results IT: Risultati NL: Resultaten ES: Resultados DE: Ergebnisse</p> | | | | | | | | |
| <p>EN ISO 374-1: 2016+A1:2018 FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes EN: Protective gloves against chemicals and micro-organisms IT: Guanti di protezione contro le sostanze chimiche e i microrganismi NL: Beschermingshandschoenen tegen chemische producten en microorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos DE: Schutzhandschuhe gegen Chemikalien und Mikroorganismen</p> | <p>FR: Partie 1 - Terminologie et exigences de performance pour les risques chimiques EN: Part 1 - Terminology and performance requirements for chemical risks IT: Parte 1 - Terminologia e requisiti prestazionali per i rischi chimici NL: Deel 1 - Terminologie en prestatie eisen voor chemische risico's ES: Parte 1 - Terminología y requisitos de rendimiento DE : Teil 1 - Terminologie und Leistungsanforderungen für chemische Risiken</p> | <p>EN ISO 374-1/Type B</p>  <p>JKPT</p> | <p>EN ISO 374-4:2019 FR: Détermination de la résistance à la dégradation par des produits chimiques EN: Determination of resistance to degradation by chemicals IT: Determinazione della resistenza alla degradazione da parte di prodotti chimici NL: Bepaling van de weerstand tegen afbraak door chemicaliën ES: Determinación de la resistencia a la degradación por sustancias químicas DE: Bestimmung der Beständigkeit gegen den Abbau durch Chemikalien</p> <p>EN: Degradation levels indicate the change in puncture resistance after exposure to the challenge chemical FR: Les niveaux de dégradation indiquent la variation de la résistance à la perforation après exposition au produit chimique testé DE: Die Abbaugrade geben die Veränderung der Durchstoßfestigkeit nach Einwirkung der Prüfchemikalie an. ES: Los niveles de degradación indican el cambio en la resistencia a la punción tras la exposición al producto químico de desafío IT: I livelli di degradazione indicano la variazione della resistenza alla perforazione dopo l'esposizione alla sostanza chimica di sfida. NL: De afbraakniveaus geven de verandering in perforatieweerstand aan na blootstelling aan de uitdagende chemische stof</p> | <table border="1"> <tr> <td data-bbox="2131 227 2472 368"> <p>J n-heptane (CAS n°142-82-5)</p> </td> <td data-bbox="2472 227 2669 368"> <p>44,3 %</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="2131 368 2472 510"> <p>K Sodium hydroxide 40% (CAS n°1310-73-2)</p> </td> <td data-bbox="2472 368 2669 510"> <p>10,0 %</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="2131 510 2472 651"> <p>P Hydrogen peroxide 30% (CAS 7722-84-1)</p> </td> <td data-bbox="2472 510 2669 651"> <p>36,5 %</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="2131 651 2472 788"> <p>T Formaldehyde 37% (CAS 50-00-0)</p> </td> <td data-bbox="2472 651 2669 788"> <p>17,5 %</p> </td> </tr> </table> | <p>J n-heptane (CAS n°142-82-5)</p> | <p>44,3 %</p> | <p>K Sodium hydroxide 40% (CAS n°1310-73-2)</p> | <p>10,0 %</p> | <p>P Hydrogen peroxide 30% (CAS 7722-84-1)</p> | <p>36,5 %</p> | <p>T Formaldehyde 37% (CAS 50-00-0)</p> | <p>17,5 %</p> |
| <p>J n-heptane (CAS n°142-82-5)</p> | <p>44,3 %</p> | | | | | | | | | | | |
| <p>K Sodium hydroxide 40% (CAS n°1310-73-2)</p> | <p>10,0 %</p> | | | | | | | | | | | |
| <p>P Hydrogen peroxide 30% (CAS 7722-84-1)</p> | <p>36,5 %</p> | | | | | | | | | | | |
| <p>T Formaldehyde 37% (CAS 50-00-0)</p> | <p>17,5 %</p> | | | | | | | | | | | |

| Français | English | Italian | Nederlands | Español | Deutsch |
|--|---|--|--|--|--|
| <p>Le gant de protection nitrile HERKUL GRIP EXTRA STRONG non poudré, ref. HORNG8N est recommandé pour protéger contre les micro-organismes (bactéries et moisissures et les virus) et les risques chimiques. Il est conforme au règlement 2016/425/EU, relatif aux équipements de protection individuelle en terme d'innocuité, confort, solidité et protection. Ce gant est réservé exclusivement à un usage professionnel.</p> | <p>Nitrile protective glove HERKUL GRIP EXTRA STRONG powder free, ref. HORNG8N is recommended to protect against micro-organisms (bacteria and molds and viruses) and chemical risks. It meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation (EU) 2016/425. This glove is intended to be used exclusively for professional use.</p> | <p>Guanti protettivi in nitrile HERKUL GRIP EXTRA STRONG senza polvere, ref. HORNG8N è raccomandato per proteggere dai microrganismi (batteri e muffe e virus) e dai rischi chimici. È conforme al regolamento 2016/425/UE sui dispositivi di protezione individuale in termini di sicurezza, comfort, resistenza e protezione. Questo guanto è destinato esclusivamente all'uso professionale.</p> | <p>Beschermende nitriël handschoen HERKUL GRIP EXTRA STRONG poedervrij, ref. HORNG8N wordt aanbevolen om te beschermen tegen micro-organismen (bacteriën, schimmels en virussen) en chemische risico's. Dit in overeenstemming met de Verordening 2016/425/EU betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het gebied van veiligheid, comfort, treksterkte en bescherming. Deze handschoen is enkel voorzien voor professioneel gebruik.</p> | <p>Guantes de protección de nitrilo HERKUL GRIP EXTRA STRONG sin polvo, ref. HORNG8N se recomienda para proteger contra los microorganismos (bacterias, moho, y virus) y riesgos químicos. Es conforme a la Regulación 2016/425/EU, relativa a personal equipo de protección en términos de seguridad, comodidad, resistencia y protección. Este guante es destinado exclusivamente a un uso profesional.</p> | <p>Nitril-Schutzhandschuhe HERKUL GRIP EXTRA STRONG puderfrei, Ref. HORNG8N werden empfohlen zum Schutz gegen Mikroorganismen (Bakterien und Schimmelpilze und Viren) und gegen chemische Risiken. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen (Unbedenklichkeit, Komfort, Festigkeit und Schutz gegen die beschriebenen Risiken) der PSA-Verordnung 2016/425 und der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der in das britische Recht übernommenen und geänderten Fassung. Dieser Handschuh ist ausschließlich für den professionellen Einsatz bestimmt.</p> |
| <p>MODE D'EMPLOI : Choisir la taille appropriée. Enfiler le(s) gant(s) au maximum. Pour atteindre la protection souhaitée, ce gant peut être utilisé avec d'autres EPI adéquats (combinaisons, chaussons, APR, ...). Faire une analyse de risques selon l'utilisation prévue. Veiller à réaliser une étanchéité parfaite aux points de jonction des différents accessoires (utilisation d'adhésifs compatibles possible). Des précautions particulières d'habillage et de déshabillage peuvent être fonction du domaine d'application (ex: double gantage).</p> <p>Procédure d'enfilage du gant: 1 – Prélever un gant de la boîte et examinez le de façon à vous assurer que le gant ne comporte pas n'y de trous ni de déchirures. 2- Enfiler le premier gant et dérouler la manchette sur le poignet. 3- Répéter les mêmes étapes pour enfiler l'autre gant</p> <p>Procédure de retrait du Gant: 1- Saisir la surface extérieure d'un des gants en le pinçant au niveau de la manchette. 2- Retirer le gant en le retournant. Tenir le gant avec la main gantée opposée. 3- Glisser un doigt déganté sous le gant de l'autre main au niveau du poignet, en veillant à ne pas toucher la surface extérieure du gant. 4- Écarter le gant de la paume en le tirant avec les doigts. Jeter les gants de façon appropriée.</p> | <p>INSTRUCTIONS FOR USE: Choose the correct size. Put on the gloves as high as possible. To obtain the desired protection, this gloves can be used with other Personal Protective Equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) – Do a risk analysis according to intended use. Make sure to create perfect impermeability at the junction points of the different accessories (use of compatible adhesives possible). Specific precautions for dressing and undressing can be necessary depending on the domain of application (ex: double gloving).</p> <p>Glove donning procedure : 1 - Take a glove from the box and examine it to make sure there are no holes or tears in the glove. 2- Put on the first glove and unroll the cuff on the wrist. 3- Repeat the same steps to put on the other glove.</p> <p>Glove removal procedure : 1- Grasp the outer surface of one glove by pinching it at the cuff. 2- Remove the glove by turning it inside out. Hold the glove with the opposite gloved hand. 3- Slide a finger under the glove with the other hand at wrist level, taking care not to touch the outer surface of the glove. 4- Pull the glove away from the palm with your fingers. Dispose of the gloves properly.</p> | <p>ISTRUZIONI PER L'USO: Scegliere la taglia corretta. Infilare i guanti sino al fondo. Per ottenere la protezione desiderata, questi guanti possono essere utilizzati con altri dispositivi di protezione individuale (tuta, scarpe, dispositivo di protezione delle vie respiratorie, ...) - Fare un'analisi dei rischi secondo l'uso previsto. Assicurarsi di creare una perfetta impermeabilità nei punti di giunzione dei diversi accessori (possibile utilizzo di adesivi compatibili). Precauzioni specifiche per l'indossamento e la rimozione possono essere necessarie in funzione del campo di applicazione (es: doppio guanto).</p> <p>Procedura d'indossamento del guanto: 1 - Prendere un guanto dalla scatola ed esaminarlo per assicurarsi che non ci siano buchi o strappi nel guanto. 2- Indossare il primo guanto e srotolare il polsino sul polso. 3- Ripetere la stessa procedura per indossare l'altro guanto.</p> <p>Procedura di rimozione del guanto: 1- Afferrare la superficie esterna di un guanto stringendo il polsino. 2- Togliere il guanto capovolgendolo. Tenere il guanto con la mano opposta. 3- Far scivolare un dito sotto il guanto con l'altra mano all'altezza del polso, facendo attenzione a non toccare la superficie esterna del guanto. 4- Tirare via il guanto dal palmo con le dita. Smaltire i guanti in modo appropriato.</p> | <p>GEBRUUKSAANWIJZING: Selecteer het juiste formaat. Rol de handschoen zover mogelijk af over de onderarm. Om de gewenste bescherming te bereiken, kunnen deze handschoenen worden gebruikt in combinatie met andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (kleding, schoeisel...), afhankelijk van het risico van het beoogde gebruik. Zorg voor een perfecte afdichting tussen verschillende accessoires (gebruik van een kleefmiddel is mogelijk). Speciale aan- en uitkleedvoorzorgsmaatregelen kunnen nodig zijn, afhankelijk van de soort toepassing (bijv. dubbele handschoenen).</p> <p>Procedure Wegwerphandschoenen aantrekken: 1 - Neem een handschoen uit de doos en onderzoek deze om er zeker van te zijn dat er geen gat en of scheuren in de handschoen zitten. 2- Trek de eerste handschoen aan en rol het manchet om de pols uit. 3- Herhaal dezelfde stappen om de andere handschoen aan te trekken.</p> <p>Procedure voor het verwijderen van handschoenen: 1- Pak de buitenkant van een handschoen vast door deze bij het manchet samen te knijpen. 2- Verwijder de handschoen door hem binnenstebuiten te keren. Houd de handschoen vast met de andere gehandschoende hand. 3- Schuif een vinger onder de handschoen met de andere hand ter hoogte van de pols en zorg ervoor dat u de buitenkant van de handschoen niet aanraakt. 4- Trek de handschoen met uw vingers weg van de handpalm. Gooi de handschoenen op de juiste manier weg. (correcte afvalscheiding/juiste afvalbak)</p> | <p>MODO DE EMPLEO: Elija la talla apropiada y póngase bien los guantes. Para conseguir una protección óptima, puede combinar los guantes con otros equipos de protección individual (uniforme, calzado, equipos de protección respiratoria...) – Haga un análisis de riesgos según el uso que vaya a darles. Asegúrese de que los puntos de empalme de los diferentes accesorios quedan bien cubiertos. Para ello, puede utilizar adhesivos compatibles. Las precauciones a tomar pueden variar según la zona que quiera proteger (por ejemplo, doble guante).</p> <p>Procedimiento de colocación del guante : 1 - Saque un guante de la caja y examínelo para asegurarse de que no tiene agujeros ni desgarras. 2- Póngase el primer guante y desenrolle el puño en la muñeca. 3- Repita los mismos pasos para ponerse el otro guante.</p> <p>Procedimiento de retirada del guante : 1- Agarre la superficie exterior de un guante pellizcándolo en el puño. 2- Retire el guante dándole la vuelta. Sujete el guante con la mano enguantada opuesta. 3- Deslice un dedo bajo el guante con la otra mano a la altura de la muñeca, teniendo cuidado de no tocar la superficie exterior del guante. 4- Tire del guante con los dedos para separarlo de la palma de la mano. Deseche los guantes adecuadamente.</p> | <p>GBRAUCHSANWEISUNG: Wählen Sie die richtige Größe. Ziehen Sie die Handschuhe so hoch wie möglich. Um den gewünschten Schutz zu erlangen, können diese Handschuhe mit anderer persönlicher Schutzausrüstung (Schutzanzug, Schuhe, Atemschutz, ...) zusammen genutzt werden. Führen Sie eine Risikoanalyse je nach Verwendungszweck durch. Achten Sie darauf, dass an den Schnittstellen der verschiedenen Schutzteile ein dichter Verbund erzielt wird (die Verwendung von geeigneten Verbindungshilfen ist möglich). Je nach Anwendungsbereich können besondere Vorsichtsmaßnahmen beim An- und Ausziehen erforderlich sein (z. B. doppelte Handschuhe).</p> <p>Das Anziehen der Handschuhe: 1 - Nehmen Sie einen Handschuh aus der Box und stellen Sie sicher, dass er keine Löcher oder Risse aufweist. 2- Ziehen Sie den ersten Handschuh an und rollen Sie die Stulpe am Handgelenk ab. 3- Wiederholen Sie die gleichen Schritte, um den anderen Handschuh anzuziehen.</p> <p>Das Ausziehen der Handschuhe: 1- Greifen Sie die Außenseite eines Handschuhs, indem Sie ihn an der Stulpe festhalten. 2- Ziehen Sie den Handschuh aus, indem Sie das Innere nach außen ziehen. Halten Sie den Handschuh mit der anderen behandschuhten Hand fest. 3- Schieben Sie nun einen Finger der anderen Hand auf Höhe des Handgelenks unter den Handschuh. Achten Sie darauf, dass Sie die Außenseite des Handschuhs nicht berühren. 4- Ziehen Sie den Handschuh mit Ihren Fingern von der Handfläche weg. Entsorgen Sie die Handschuhe ordnungsgemäß.</p> |

Notice d'utilisation - Instructions for use - Istruzioni per l'uso - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Gebrauchsanweisungen

| Français | English | Italian | Nederlands | Español | Deutsch |
|--|--|---|---|---|--|
| <p>MISES EN GARDE : Le gant HERKUL GRIP EXTRA STRONG non poudré, ref. HORNG8N doit UNIQUEMENT être utilisé pour les risques et performances décrits (cf. Tableau des performances), par un personnel préalablement formé. Ces gants ne protègent pas contre les risques mécaniques. L'utilisation combinée de ce produit avec d'autres EPI de classe plus élevée ne peut élargir le champ d'application de ce produit. L'utilisateur sera seul responsable du choix de la bonne association et adaptation du gant avec d'autres équipements (combinaisons, chaussants, APR, ...) et de la période durant laquelle le gant peut être porté, selon la tâche à effectuer, le niveau de protection requis, le confort d'utilisation.</p> <p>Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.</p> <p>Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux et aux microorganismes, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques.</p> <p>La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.</p> <p>Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.</p> <p>Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de celles de l'essai type, en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.</p> <p>Par conséquent, et dans la mesure où MEDICOM n'a ni connaissance ni possibilité de contrôler les conditions d'utilisation réelles de ses produits, ces recommandations sont purement indicatives et ne peuvent engager sa responsabilité.</p> <p>Tenir le produit et son emballage hors de portée des enfants.</p> | <p>WARNING: The glove HERKUL GRIP EXTRA STRONG powder free, ref. HORNG8N must ONLY be used for risks and performances described (see Table of performances), by previously trained personnel. These gloves do not protect against mechanical risks. Combined use of this product with other Personal Protective Equipment of a higher class does not widen the field of application of this product. The user is solely responsible for the right association and adaptation of the gloves with other equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) and the period which the glove can be worn, according to the task to be completed, the level of protection required, and the comfort of use.</p> <p>Before use, it is recommended to inspect the gloves to make sure they are free from defects or imperfections.</p> <p>When used, protective gloves may offer less resistance to hazardous chemicals and microorganisms due to the alteration of their physical properties. Movements, snags, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can reduce the actual duration of use. For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to consider when choosing chemical resistant gloves.</p> <p>Resistance to the laboratory test from samples taken on the palm, except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also, concerns only the chemical tested. It can be different if it is used in a mixture.</p> <p>This information does not reflect the actual duration of protection at the workplace, nor the differentiation between mixtures and chemicals.</p> <p>It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use, as conditions at the workplace may differ from those of the standard test, depending on temperature, abrasion and degradation.</p> <p>Consequently, as MEDICOM is neither aware of nor able to control the real conditions of use of these products, these recommendations are simply indicative and MEDICOM cannot be held responsible. Keep the product and its packaging away from children.</p> | <p>ATTENZIONE: Il guanto HERKUL GRIP EXTRA STRONG senza polvere, ref. HORNG8N deve essere utilizzato SOLO per i rischi e le prestazioni descritte (vedi tabella delle prestazioni), da personale precedentemente formato. Questi guanti non proteggono dai rischi meccanici. L'uso combinato di questo prodotto con altri dispositivi di protezione individuale di classe superiore non amplia il campo di applicazione di questo prodotto. L'utilizzatore è l'unico responsabile della giusta associazione e adattamento dei guanti con altri equipaggiamenti (tuta, scarpe, dispositivo di protezione delle vie respiratorie, ...) e del periodo in cui il guanto può essere indossato, in base al compito da svolgere, al livello di protezione richiesto e al comfort di utilizzo. Prima dell'uso, si raccomanda di ispezionare i guanti per assicurarsi che siano privi di difetti o imperfezioni. Quando vengono utilizzati, i guanti protettivi possono offrire una minore resistenza alle sostanze chimiche pericolose e ai microorganismi a causa dell'alterazione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, attrito o degradazione causati dal contatto con sostanze chimiche, ecc. possono ridurre l'effettiva durata di utilizzo. Per i prodotti chimici corrosivi, la degradazione può essere il fattore più importante da considerare nella scelta dei guanti resistenti ai prodotti chimici. La resistenza al test di laboratorio da campioni prelevati sul palmo riguarda solo la sostanza chimica testata. Può essere diversa se viene utilizzata in una miscela. Queste informazioni non riflettono l'effettiva durata della protezione sul posto di lavoro, né la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche. Si raccomanda di verificare che i guanti siano adatti all'uso previsto, poiché le condizioni sul posto di lavoro possono essere diverse da quelle del test standard, in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado.</p> <p>Di conseguenza, poiché MEDICOM non conosce né può controllare le condizioni reali di utilizzo di questi prodotti, queste raccomandazioni sono semplicemente indicative e MEDICOM non può essere ritenuta responsabile. Tenere il prodotto e il suo imballaggio lontano dalla portata dei bambini.</p> | <p>LET OP: Gebruik van handschoen HERKUL GRIP EXTRA STRONG poedervrij, ref. HORNG8N alleen voor de beschreven risico's en prestaties in de prestatiegrafiek, door goed geïnstrueerd personeel. Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen risico's van mechanische aard. Dit product kan worden gecombineerd met andere hogere klasse beschermingsmiddelen om de mogelijkheden voor toepassing ervan uit te breiden. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de keuze van de juiste combinatie van de handschoen met andere beschermingsmiddelen (kleding, schoeisel ... etc.) en de periode waarin de handschoen kan worden gedragen overeenkomstig de uit te voeren taak, het vereiste beschermingsniveau en de mate van comfort.</p> <p>Voor gebruik, wordt het aanbevolen om handschoenen te inspecteren om ervoor te zorgen dat ze vrij zijn van defecten of onvolkomenheden.</p> <p>Wanneer gebruikt, kunnen beschermende handschoenen minder weerstand bieden aan gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen als gevolg van de wijziging van hun fysieke eigenschappen. Bewegingen, haken en ogen, wrijving of degradatie veroorzaakt door contact met chemicaliën, etc. kan de werkelijke tijd van gebruik aanzienlijk verminderen. Voor bijtende chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn bij het kiezen van chemisch bestendige handschoenen.</p> <p>De chemische weerstand werd geëvalueerd onder laboratoriumomstandigheden uit monsters die alleen uit de handpalm werden genomen en heeft alleen betrekking op het chemische object van de test. Het kan anders zijn als het in een mix wordt gebruikt.</p> <p>Deze informatie geeft niet de werkelijke duur van de bescherming op de werkplek weer, noch het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemicaliën.</p> <p>Het wordt aanbevolen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen verschillen van die van de standaardtest, afhankelijk van temperatuur, slijtage en degradatie.</p> <p>Omdat MEDICOM noch de kennis noch het vermogen heeft om daadwerkelijk de gebruiksvoorwaarden van hun producten te controleren, zijn deze aanbevelingen louter indicatief en is MEDICOM derhalve niet aansprakelijk voor onjuist gebruik van het product. Houd het product en de verpakking buiten het bereik van kinderen.</p> | <p>ADVERTENCIA: Los guantes HERKUL GRIP EXTRA STRONG sin polvo, ref. HORNG8N se deben utilizar únicamente contra los riesgos y actuaciones descritos en la tabla de actuaciones, por un personal previamente preparado. Estos guantes no protegen contra los riesgos mecánicos. El uso combinado de este producto con otros equipos de protección individual de nivel superior no aumentan el campo de efectividad de este producto. El usuario es el único responsable de la elección de combinar y adaptar correctamente los guantes con otros elementos (uniformes, calzado, equipos de protección respiratoria,...). De este mismo modo, también es responsable del tiempo que utiliza los guantes según la tarea que realice, el nivel de protección requerido y la comodidad de uso.</p> <p>Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que estén libres de defectos o imperfecciones.</p> <p>Cuando se usan, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a los químicos peligrosos y microorganismos debido a la alteración de sus propiedades físicas. Movimientos, enganches, fricción o degradación causados por el contacto con productos químicos, etc. puede reducir significativamente el tiempo real de uso. Para productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar al elegir guantes resistentes a productos químicos.</p> <p>La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma y solo concierne al objeto químico de la prueba. Puede ser diferente si se usa en una mezcla.</p> <p>Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.</p> <p>Se recomienda verificar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las de la prueba estándar,</p> <p>Por tanto, y dado que MEDICOM no conoce y no puede controlar las condiciones de uso reales de sus productos, estas recomendaciones son puramente indicativas y no le hacen responsable de las mismas. Mantenga el producto y su envase fuera del alcance de los niños.</p> | <p>Warnhinweis: Der Handschuh HERKUL GRIP BLACK STRONG puderfrei, Ref. HORNG8N darf NUR für die beschriebenen Risiken und Leistungen (siehe Leistungstabelle) von zuvor geschultem Personal verwendet werden. Dieser Handschuh bietet keinen Schutz gegen mechanische Risiken. Die kombinierte Verwendung dieses Produkts mit anderer persönlicher Schutzausrüstung einer höheren Klasse erweitert den Anwendungsbereich dieses Produkts nicht. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die richtige Kombination und Anpassung der Handschuhe mit anderer Ausrüstung (Schutzanzug, Schuhe, Atemschutzgerät, ...) sowie für die Tragedauer je nach der auszuführenden Aufgabe, das erforderliche Schutzniveau und den Tragekomfort.</p> <p>Es wird empfohlen, die Handschuhe vor Gebrauch zu prüfen, um sicherzustellen, dass sie frei von Mängeln sind.</p> <p>Bei der Verwendung von Schutzhandschuhen kann sich die Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien und Mikroorganismen aufgrund der Veränderung der physikalischen Eigenschaften verringern: Bewegungen, Verwicklungen, Reibung oder Abnutzung durch Kontakt mit Chemikalien usw. können die tatsächliche Nutzungsdauer verringern. Bei ätzenden Chemikalien ist die Zersetzung der wichtigste Faktor, der bei der Auswahl chemikalienbeständiger Handschuhe zu berücksichtigen ist. Die Beständigkeit im Labortest anhand von Proben auf der Handfläche bezieht sich nur auf die getestete Chemikalie. Sie kann anders sein, wenn sie in einem Gemisch verwendet wird.</p> <p>Diese Angaben spiegeln weder die tatsächliche Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Gemischen und Chemikalien wider.</p> <p>Es wird empfohlen, die Eignung der Handschuhe für den vorgesehenen Verwendungszweck zu prüfen, da die Bedingungen am Arbeitsplatz je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung von denen des Standardtests abweichen können.</p> <p>Da MEDICOM die tatsächlichen Verwendungsbedingungen dieser Produkte weder kennt noch kontrollieren kann, sind diese Empfehlungen lediglich Richtwerte, für die MEDICOM nicht verantwortlich gemacht werden kann. Halten Sie das Produkt und seine Verpackung von Kindern fern.</p> |
| <p>STOCKAGE : Conservé le produit dans son emballage d'origine, à l'abri de l'humidité, du soleil et de la lumière. Utiliser le produit, au plus tard, 3 ans après sa date de fabrication.</p> | <p>STORAGE: Store the product in its original packaging, away from moisture and sunlight. Use this product, latest, 3 years after manufacturing date.</p> | <p>CONSERVAZIONE: Conservare il prodotto nella sua confezione originale, lontano da umidità e luce solare. Utilizzare questo prodotto, al più tardi, 3 anni dopo la data di fabbricazione.</p> | <p>OPSLAG: Bewaar het product in de originele verpakking, beschermd tegen vocht en zonlicht. Gebruik het product tot uiterlijk 3 jaar na de productiedatum.</p> | <p>ALMACENAMIENTO: Conserve el producto en su envase original, fuera del alcance de la humedad, de los rayos del sol y de la luz. Puede utilizar el producto hasta 3 años después de su fecha de fabricación.</p> | <p>LAGERUNG: Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, vor Feuchtigkeit und Sonnenlicht geschützt. Verwenden Sie dieses Produkt spätestens 3 Jahre nach dem Herstellungsdatum.</p> |
| <p>ELIMINATION : Selon le domaine d'application, l'utilisateur doit respecter la réglementation nationale en vigueur, pour le produit et son emballage.</p> | <p>DISPOSAL: According to the domain of application, the user must respect national regulations in force, for the product and its packaging.</p> | <p>SMALTIMENTO: A seconda del settore di applicazione, l'utente deve rispettare le normative nazionali in vigore, per il prodotto e il suo imballaggio.</p> | <p>WEGGOOIEN: Afhankelijk van het toepassingsgebied, moet de gebruiker de nationale regelgeving voor het product en de verpakking in acht nemen.</p> | <p>RESIDUOS: Según el uso que haya dado al producto, el usuario deberá respetar la legislación de gestión de residuos del país en el que lo utilice.</p> | <p>ENTSORGUNG: Je nach Anwendungsbereich muss der Benutzer die geltenden nationalen Vorschriften für das Produkt und seine Verpackung beachten.</p> |